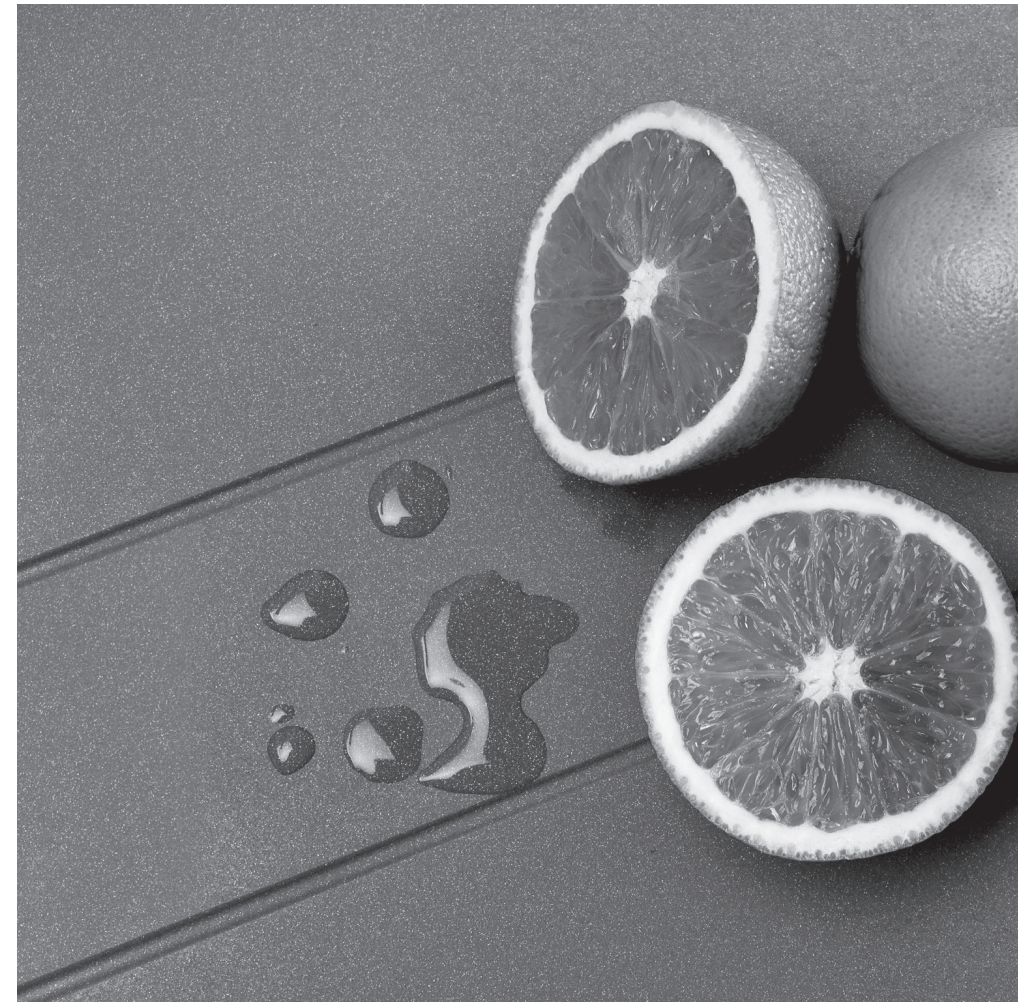


ITALIAN COLLECTION

MANUALE D'USO E INSTALLAZIONE USE AND INSTALLATION MANUAL РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И УСТАНОВКЕ



PLADOS S.p.A.
Via Grazia Deledda, 3
62010 Montecassiano (MC) ITALY

05

DoP - 010701-17

Preparazione di alimenti, lavaggio delle stoviglie
e scarico di acque reflue domestiche.

EN 13310

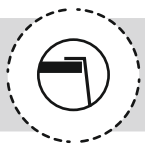
CA - DA



PAULMARK
ООО ТОРГОВЫЙ ДОМ "ГЛАВСАН"

111674 Россия, г.Москва, ул. 1-я Вольская, 23
+7 (499) 272-52-98

8-800-301-80-84 (сервис)
www.paulmark.ru



INSTALLAZIONE STANDARD

STANDARD INSTALLATION

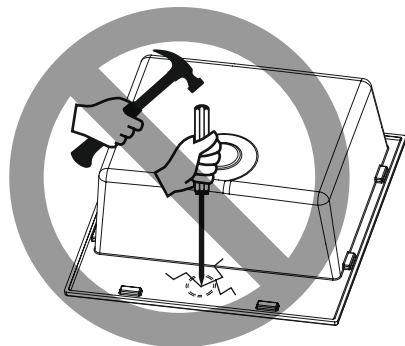
СТАНДАРТНАЯ УСТАНОВКА



PERICOLO! BORDI TAGLIENTI
DANGER! CUTTING EDGES
ОСТОРОЖНО! РЕЖУЩИЕ КРОМКИ

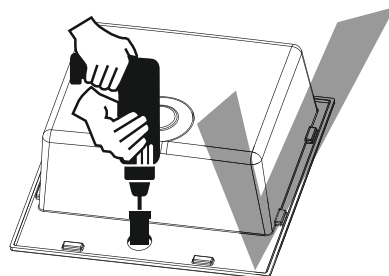


INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI
WEAR PROTECTIVE GLOVES
ДЛЯ БЕЗОПАСНОСТИ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ

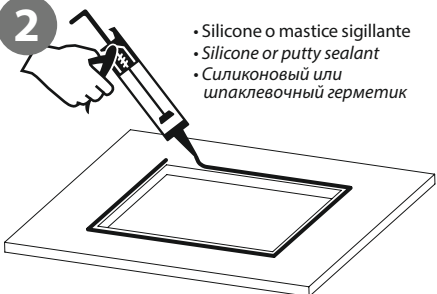


1

- Fresa a tazza diamantata Ø35-37 mm
- Diamond coated core bit Ø 35-37 mm
- Сверло с алмазным покрытием Ø 35-37 мм

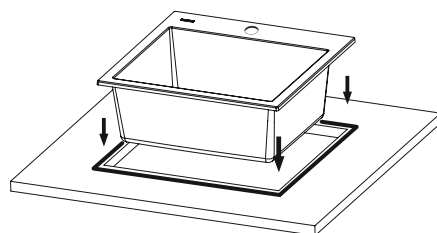


2

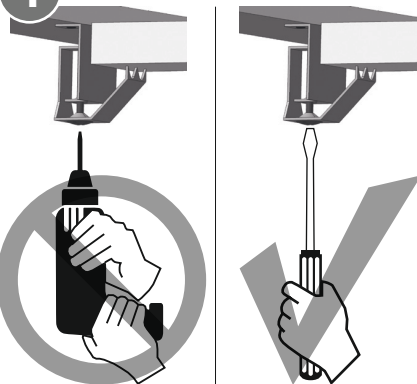


- Silicone o mastice sigillante
- Silicone or putty sealant
- Силиконовый или шпаклевочный герметик

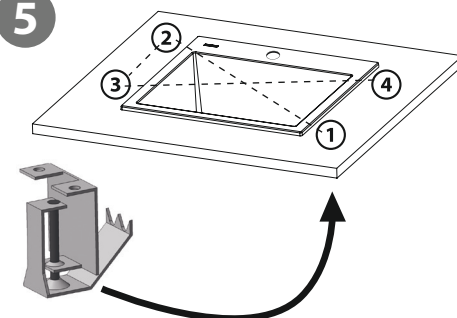
3



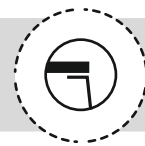
4



5



- Avvitare i ganci seguendo uno schema incrociato;
- Screw in the brackets following a crisscross pattern.
- Установите крепеж согласно схеме.



INSTALLAZIONE SOTTO-TOP

UNDERMOUNT INSTALLATION

ПОДСТОЛЬНЫЙ МОНТАЖ

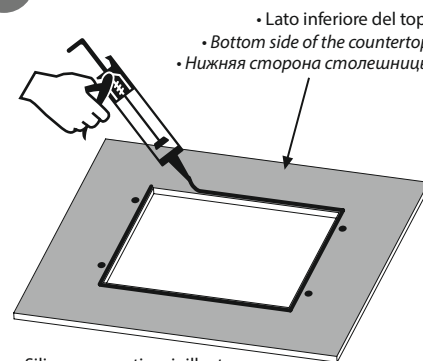


PERICOLO! BORDI TAGLIENTI
DANGER! CUTTING EDGES
ОСТОРОЖНО! РЕЖУЩИЕ КРОМКИ



INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI
WEAR PROTECTIVE GLOVES
ДЛЯ БЕЗОПАСНОСТИ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ

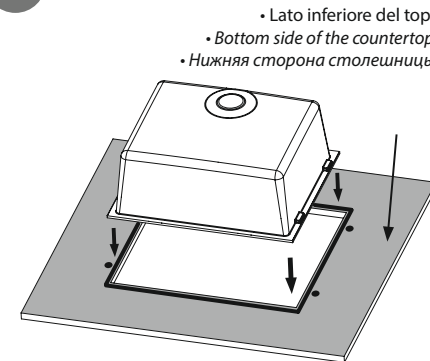
1



- Lato inferiore del top.
- Bottom side of the countertop
- Нижняя сторона столешницы

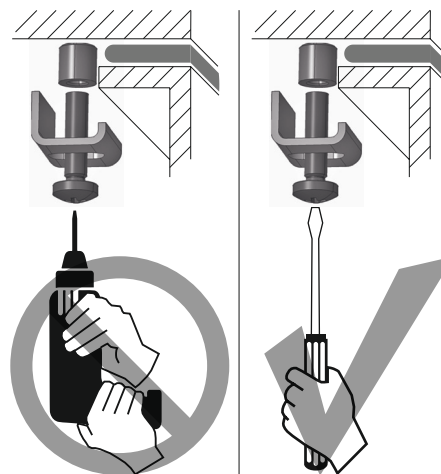
- Silicone o mastice sigillante.
- Silicone or putty sealant.
- Силиконовый или шпаклевочный герметик

2

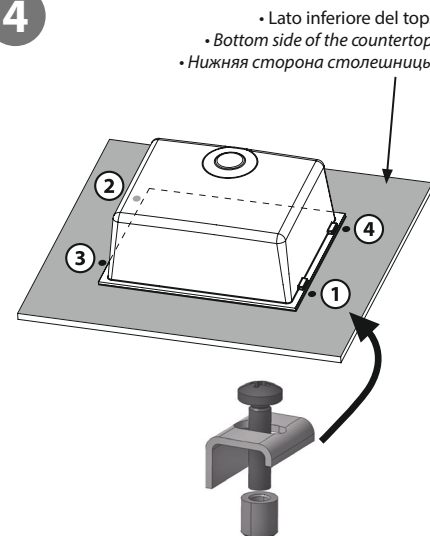


- Lato inferiore del top.
- Bottom side of the countertop
- Нижняя сторона столешницы

3



4



- Lato inferiore del top.
- Bottom side of the countertop
- Нижняя сторона столешницы

- Avvitare i ganci seguendo uno schema incrociato;
- Screw in the brackets following a crisscross pattern.
- Установите крепеж согласно схеме

IT

Caro cliente, grazie per aver acquistato un lavello da cucina in materiale composito. Il lavello è costituito all'80% da microparticelle di granito e quarzo naturale, e al 20% da resina acrilica. Le peculiari proprietà di questi materiali conferiscono ai manufatti straordinarie caratteristiche di resistenza agli urti, ai graffi, alla rottura, agli agenti chimici, al calore e allo sporco. Un utilizzo corretto seguendo i nostri consigli di cura e manutenzione consentiranno una lunga vita al prodotto. I nostri lavelli vengono fabbricati con le più avanzate tecnologie che assicurano i più elevati standard qualitativi ed estetici e vengono sottoposti durante il ciclo produttivo ai più severi collaudi, rispondendo alla normativa europea UNI EN 13310, che specifica i requisiti funzionali e i metodi di prova per i lavelli da cucina. Conformemente alle stesse regole e al Regolamento 1935/2004 e successive modifiche e integrazioni, i nostri lavelli sono conformi al Regolamento UE sui prodotti alimentari per materiali e oggetti destinati a venire a contatto con alimenti. Le sostanze che compongono i nostri lavelli soddisfano il regolamento REACH CE n. 1907/2006 e successive modifiche e integrazioni.

EN

Dear Customer, thank you for purchasing a kitchen sink in composite material. The sink is made up of 80% natural granite and quartz microparticles, and 20% acrylic resin. The peculiar properties of these materials give our products extraordinary characteristics of resistance to impacts, scratches, breakage, chemical agents, heat and dirt. A correct use, following our care and maintenance advice will allow a long product life. Our sinks are manufactured with the most advanced technologies to ensure the highest quality and aesthetic standards and are subjected to the most severe tests during production, in compliance with UNI EN 13310 European standard, which specifies the functional requirements and test methods for kitchen sinks. In accordance with the same rules and with Regulation 1935/2004 and subsequent amendments and additions, our sinks comply with the EU Regulation on food products for materials and objects intended to come into contact with food. The substances that make up our sinks meet the regulation REACH CE n. 1907/2006 and subsequent amendments and additions.

RU

Уважаемые покупатели! Благодарим вас за покупку кухонной мойки из композитного материала. Мойка на 80% состоит из микрочастиц натурального гранита и на 20% из акриловой смолы. Особые свойства этих материалов придают нашим изделиям исключительную устойчивость к ударам, царапинам, поломкам, воздействию химических веществ, высокой температуры и грязи. Правильное использование, соблюдение наших рекомендаций по уходу и техническому обслуживанию обеспечат длительный срок службы изделия. Наши мойки изготавливаются с использованием самых передовых технологий для обеспечения высочайшего качества и эстетических стандартов и подвергаются самым строгим испытаниям в процессе производства в соответствии с европейским стандартом UNI EN 13310, который определяет функциональные требования и методы испытания кухонных моек. В соответствии с теми же правилами, а также Регламентом 1935/2004 и последующим изменениями и дополнениями, наши изделия соответствуют требованиям Регламента ЕС по пищевым продуктам в отношении материалов и предметов, предназначенных для контакта с пищевыми продуктами. Вещества, из которых состоят наши мойки, соответствуют требованиям регламента REACH CE №1907/2006 и последующим поправкам и дополнениям.

IT

CURA E MANUTENZIONE

CURA E MANUTENZIONE ORDINARIA

La non porosità delle superfici dei nostri lavelli consente una veloce pulizia utilizzando un normale detergente liquido e la semplice azione di un panno morbido o spugna. Il lavello risulterà sempre fresco, pulito e igienico. Consigliamo una regolare pulizia quotidiana per rimuovere istantaneamente macchie, residui di cibo e aloni causati da calcare.

CURA E MANUTENZIONE STRAORDINARIA

- **LAVELLI DI COLORE CHIARO:** Per macchie organiche o di altra natura particolarmente ostinate si consiglia di lasciare sul fondo vasca del lavello una soluzione di detergente biologico o candeggina ben diluita in acqua, per circa 8 ore (si consiglia di svolgere questa attività durante le ore notturne). Al mattino risciacquare con acqua tiepida e un panno in microfibra. Nel caso le macchie resistano si potrà ripetere l'operazione più volte.
- **LAVELLI DI COLORE SCURO:** Per macchie organiche o di altra natura particolarmente ostinate si consiglia di lasciare sul fondo vasca del lavello una soluzione di detersivo per lavastoviglie o bicarbonato ben diluita in acqua tiepida per circa 8 ore (si consiglia di svolgere questa attività durante le ore notturne). Al mattino risciacquare con acqua tiepida e un panno in microfibra. Nel caso le macchie resistano si potrà ripetere l'operazione.

CALCARE

Per prevenire la formazione di macchie e aloni di calcare, si consiglia un trattamento di decalcificazione almeno 1 volta alla settimana. Per la rimozione del calcare, molto visibile nei lavelli di colore scuro, si consiglia la seguente procedura:

- 1) Lasciare agire per qualche ora sul fondo vasca una soluzione a base di acqua tiepida e normale aceto da cucina o di specifici prodotti anticalcare disincrostanti;
- 2) Agire energicamente con una spugna non abrasiva fino ad asportare completamente calcare e sporco;
- 3) Risciacquare abbondantemente con acqua tiepida e asciugare accuratamente con un panno in microfibra.

AVVERTENZE E CONSIGLI PRATICI

- Evitare di appoggiare sulla superficie del lavello pentole o altri corpi caldi che superino i 300°C / 572 °F **(ATTENZIONE! Il fondo di una pentola appena tolta dal fuoco raggiunge temperature di oltre 600 °C).**
- Pentole o corpi molto caldi vanno assolutamente appoggiati su idonei sottopentola (in legno, gomma, ecc.).
- Evitare eccessivi shock termici causati dalla contemporanea azione di corpi molto caldi e di corpi molto freddi.
- Non tagliare o tritare alimenti direttamente sul lavello; è consigliabile l'utilizzo di un tagliere in legno iroko o in polietilene che può essere acquistato in abbinamento al lavello.
- Non usare detersivi e liquidi aggressivi, sostanze abrasive e altamente alcaline, acidi. Non versare nel lavello alcool, benzina, trielina, acetone e solventi in genere poiché possono aggredire la struttura chimica del lavello in modo irreparabile.
- Non rimuovere residui di sporco o macchie con spugne d'acciaio o abrasive. Potrebbero danneggiare la superficie.
- Evitare urti accidentali di corpi pesanti o appuntiti che potrebbero danneggiare la superficie del lavello.

EN CARE AND MAINTENANCE

DAILY CARE AND MAINTENANCE

The non-porosity of the surfaces of our sinks allows for quick cleaning using a normal liquid detergent and the simple action of a soft cloth or sponge. The sink will always be fresh, clean and hygienic. We recommend regular daily cleaning to instantly remove food residues, stains and limescale marks.

EXTRAORDINARY CARE AND MAINTENANCE

- **LIGHT COLORED SINKS:** For organic or other particularly stubborn stains, it is advisable to leave a solution of biological detergent or bleach diluted in water on the bottom of the sink for about 8 hours (it is advisable to carry out this activity during night hours). In the morning rinse with warm water and a microfibre cloth. If the stains persist, the operation can be repeated several times.
- **DARK COLORED SINKS:** For organic or other particularly stubborn stains, it is advisable to leave a solution of dishwasher detergent or baking soda diluted in lukewarm water on the bottom of the sink for about 8 hours (it is advisable to carry out this activity during night hours). In the morning rinse with warm water and a microfibre cloth. If the stains persist, the operation can be repeated several times.

LIMESCALE

To prevent the formation of limescale stains and halos, we recommend a descaling treatment at least once a week. To remove limescale, which is very visible in dark-colored sinks, the following procedure is recommended:

- 1) Leave a solution based on warm water and normal kitchen vinegar or specific descaling anti-limescale products on the bottom of the basin for a few hours;
- 2) Rub vigorously with a non-abrasive sponge until limescale is completely removed;
- 3) Rinse thoroughly with warm water and dry with a microfibre cloth.

WARNINGS AND PRACTICAL ADVICE

- Avoid placing pots or other hot objects that exceed 300 °C / 572 °F on the surface of the sink

(ATTENTION! The bottom of a pot that has just been removed from the heat reaches temperatures of over 600 °C).

Very hot pots or objects must be placed on suitable trivets (made of wood, rubber, etc...).

- Avoid excessive thermal shock caused by the simultaneous action of very hot and very cold objects.
- Do not cut or mince food directly on the sink; it is advisable to use an iroko wood or polyethylene chopping board which can be purchased in conjunction with the sink.
- Do not use aggressive detergents and liquids, abrasive and highly alkaline substances, acids. Do not pour alcohol, petrol, trichlorethylene, acetone and solvents in general into the sink as they can irreparably damage the chemical structure of the sink.
- Do not remove dirt residues or stains with steel or abrasive sponges. They could damage the surface.
- Avoid accidental bumps from heavy or pointed objects that could damage the surface of the sink.

RU РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УХОДУ

ЕЖЕДНЕВНЫЙ УХОД И ПРОФИЛАКТИКА

Непористые поверхности наших моек позволяют быстро очищать их с помощью обычного жидкого моющего средства и простых действий мягкой тряпкой или губкой. Мойка всегда будет свежей, чистой и гигиеничной. Мы рекомендуем проводить регулярную ежедневную уборку, чтобы мгновенно удалить остатки пищи, пятна и известковый налет.

УДАЛЕНИЕ ПЯТЕН

- **Мойки светлых тонов.** Для удаления органических или других особо стойких пятен рекомендуется оставить раствор биологического моющего средства или отбеливателя, разведенного в воде, на дне мойки примерно на 8 часов (желательно выполнять эту операцию в ночное время). Утром промойте тёплой водой и протрите салфеткой из микрофибры. Если пятна сохраняются, процедуру можно повторить несколько раз.
- **Мойки темного цвета.** Для удаления органических или других особо стойких пятен рекомендуется оставить раствор моющего средства для посудомоечной машины или пищевой соды, разведенной в теплой воде, на дне мойки примерно на 8 часов (желательно выполнять эту операцию в ночное время). Утром промойте тёплой водой и протрите салфеткой из микрофибры. Если пятна сохраняются, процедуру можно повторить несколько раз.

ИЗВЕСТКОВЫЙ НАЛЕТ

Чтобы предотвратить образование известковых пятен и разводов, мы рекомендуем проводить очистку от накипи не реже одного раза в неделю. Для удаления известкового налета, который очень заметен на мойках темного цвета, рекомендуется выполнить следующую процедуру:

- 1) Оставьте раствор на основе теплой воды и обычного столового уксуса или специальных средств для удаления накипи на дне мойки на несколько часов;
- 2) Энергично протрите неабразивной губкой до полного удаления известкового налета;
- 3) Тщательно промойте теплой водой и вытрите насухо салфеткой из микрофибры.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Не ставьте на поверхность мойки кастрюли или другие горячие предметы, температура которых превышает 300 °C / 572 °F
- (ВНИМАНИЕ! Температура дна кастрюли, только что снятой с огня, достигает более 600°C).** Очень горячие кастрюли или предметы следует ставить на подходящие подставки (деревянные, силиконовые и т.д.).*
- Избегайте чрезмерного термического удара, вызванного одновременным воздействием очень горячих и очень холодных предметов.
 - Не режьте и не измельчайте продукты непосредственно на мойке; рекомендуется использовать разделочную доску.
 - Не используйте агрессивные моющие средства и жидкости, абразивные и сильнощелочные вещества, кислоты. Не выливайте в мойку спирт, бензин, трихлорэтилен, ацетон и другие растворители, так как они могут повредить химическую структуру мойки.
 - Не удаляйте загрязнения и пятна стальными или абразивными губками, они могут повредить поверхность.
 - Избегайте случайных ударов тяжелыми или острыми предметами, которые могут повредить поверхность мойки.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА:

1. Внешние и внутренние загрязнения, царапины, трещины, вмятины, потёртости и прочие механические повреждения, возникшие в процессе установки, эксплуатации или транспортировки.
2. Изделия, подвергшиеся конструктивным изменениям или используемые не по их функциональному назначению.
3. Недостатки изделия, возникшие вследствие образования известкового налета или использования загрязненной воды.
4. Недостатки, возникшие в результате несоблюдения требований прилагаемой инструкции по эксплуатации, неправильной установки, небрежного обращения или плохого ухода, в том числе на дефекты поверхности изделия, возникшие в результате использования кислотосодержащих или абразивных средств.
5. Работы по установке, настройке, регулировке, чистке изделия, замене расходных материалов.
6. Потертости, шероховатости, неровности, канавки на тыльной стороне мойки глубиной до 3 мм.
7. Несовпадение по цветовому оттенку между продукцией различных партий и различных ассортиментных групп.

ДОПУСКИ ПО ГЕОМЕТРИИ ИЗДЕЛИЙ ИЗ ACRYSTONE:

1. Для моек врезного монтажа:
по стороне до 50 см +/- 2 мм;
по стороне более 50 см +/- 3 мм;
2. Для моек подстольного монтажа:
по стороне до 50 см +/- 2 мм;
по стороне более 50 см +/- 2 мм.

ПРАВИЛА ИЗМЕРЕНИЯ:

1. Разместите мойку искривленной стороной на ровную поверхность (столешницу);
 2. Сделайте фотографии зазора между мойкой и столешницей, приложив к нему линейку;
 3. Фотографии сделайте при хорошей освещенности, с четкой резкостью и различаемой измерительной шкалой;
 4. Отправьте фотографии в Сервисный отдел PAULMARK service@paulmark.ru, приложив сопроводительное письмо и документы, подтверждающие покупку (чек, гарантийный талон, номер заказа).
- Претензии принимаются только на изделия без следов установки.

УТИЛИЗАЦИЯ

Упаковка мойки подлежит вторичной переработке, и ее утилизация должна осуществляться с соблюдением действующих правил охраны окружающей среды.



ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Благодарим за выбор продукции Paulmark.

Для получения гарантийного обслуживания необходимо сохранять гарантийный талон в течение всего периода действия гарантии и обеспечить его правильное и полное заполнение продавцом.

Компания Paulmark подтверждает, что приобретенный товар соответствует всем техническим и экологическим требованиям к сантехническим устройствам для бытового использования. Производитель обязуется провести бесплатный гарантийный ремонт в течение всего гарантийного срока. Гарантия на мойки из ACRYSTONE 20 лет, на комплектующие - 1 год.

СВЕДЕНИЯ ОБ УСТАНОВКЕ ИЗДЕЛИЯ

Заполняется лицом, осуществившим подключение (установку)

Дата установки	Ф.И.О. специалиста, выполнившего установку	Название организации, выполнившей установку	Подпись специалиста, выполнившего установку

(Ф.И.О. и подпись М.П.)

Производитель рекомендует доверять подключение приобретенного товара только сертифицированным организациям, занимающимся осуществлением подобной деятельности. Однако, гарантия не распространяется на изделия с неисправностями, возникшими вследствие нестабильности параметров водопроводной сети и качества воды, использования на предприятиях и для целей, отличных от бытового пользования, механических повреждений, несанкционированного вскрытия или ремонта изделия третьими лицами, а также неправильного подключения.

Я подтверждаю, что получил товар без каких-либо претензий к его внешнему виду и комплектности. Я ознакомился с условиями гарантийных обязательств компании Paulmark и согласен с ними. Мне была предоставлена полная, необходимая и достоверная информация о товаре, изготовителе и продавце.

Изделие		Дата	
Модель		Организация	
Артикул		Продавец	

(Ф.И.О. и подпись М.П.)